

INTERMEDIATE ENGLISH SERIES

中级英语学习丛书

25 STEPS
IN
READING AND WRITING

英语读写25步

赵恒元 编译

人民教育出版社

中级英语学习丛书

25 Steps in English Reading and Writing

英语读写 25 步

人民教育出版社

1986 年·北京

中级英语学习丛书
英语读写25步

赵恒元 编译

人民教育出版社出版

新华书店北京发行所发行

人民教育出版社印刷厂印装

开本 787×1092 1/32 印张 8.125 字数 166,000

1986年5月第1版 1987年12月第1次印刷

印数 1—27,500

ISBN 7-107-10172-2

G·1052 定价 1.25 元

《中级英语学习丛书》简介

目前,在我国现代化的进程中,全国大学和中学学生以及许多已经走上工作岗位的青年同志都在努力学习外语,这是十分可喜的现象。为了帮助已有中等程度的英语学习者进一步学好英语,我们将有计划地编写和出版一些书籍,向他们提供读物,介绍有关英语的知识,总称《中级英语学习丛书》。

这套丛书还有一个重要目的:供广大的中学英语教师选作进修和教学的辅助材料。中学英语教师的工作是光荣的,因为他们为面向现代化、面向世界、面向未来的教育事业作出直接贡献。他们的工作又是艰巨的,因为在非英语的环境中,要使学生从完全不懂英语到打下一定的英语基础,确非易事。我们希望这套丛书能对他们的工作和进修略有帮助。

从内容上说,丛书分两大类:背景知识类和语言知识类。前者用平易的英语编写,介绍历史、地理、人物、名著等方面的知识,既可用作读物,又可供教师用作课堂上讲解有关知识的参考资料。后者用中文编写,联系教与学的实际需要,讨论语音、语法、基本词汇等方面的问题。

热忱希望全国各地的读者,尤其是中学英语教师同志们,关心、支持和协助这套丛书的编辑出版工作,欢迎你们提出建议和批评。让我们共同努力,把这项工作做好。

《中级英语学习丛书》编写组

A4E50/04

使用说明

《英语读写 25 步》由下列两个部分组成:

一、短文、注释和改写练习的具体要求及做法示例

短文共 43 篇,按题目的字母顺序排列,内容涉及美国的风土人情、民俗习惯、学校教育、家庭生活、妇女解放、笑话掌故等。文章的题材新颖有趣、文字规范流畅。读写以后,不仅对英语水平的提高会有裨益,而且对美国的了解也会有一斑窥豹之感。

为了帮助读者阅读理解,对文章中的语言难点和背景知识作了适当的注释。短文中各个注释地方使用的加圈编号与注释部分的加圈编号相对应,以便查找。

改写练习的具体要求及做法示例除英文外,还附有译文。

二、改写练习 25 步及参考答案

按 1—25 步的先后次序,将每一步的做法概括成汉语,并把做这一步的各篇答案排列于后,供读者参阅。

使用本书时,读写顺序可以有两种:

(一) 从第 1 步做起。

先在目录中的第二部分找到第 1 步,从这一步中挑选一篇短文。读过短文后即按这一步的要求动笔写。这一步中的各篇都做过后,接着从下一步中挑选一篇,按同样的方式读写,这样一步一步做下去。

(二) 从第一篇短文(Big Business)做起。

先读短文，然后按短文下面的各步要求改写短文。做完第一篇后，再做下一篇，这样一篇一篇做下去。

第一种读写顺序是由易到难，适于一般读者；第二种读写顺序跳跃性较大，适于较高水平的读者。不管使用哪种读写顺序，都要先读后写。读要读懂或基本读懂。改写时，如有差错，最好不要急于做下一步，而在同一步中再选一两篇重做，直至做得完全无误时再进行下一步。

25 步的规定和要求涉及到英语的词汇、语法、概括综合、写作措辞以及标点符号的运用等方面的知识和技能。

使用本书最好在英语教师指导下进行，每做一步交由老师批阅。如果没有老师批改的条件，本书附有答案，但所给答案未必是最好的一种，也未必只此一种，仅供参考。

本书适于具有中级和中级以上英语水平的读者使用，也可供大学生和广大中小学英语教师参考。

本书的短文及练习均选自 Linda Ann Kunz 的 *Controlled Composition for Intermediate and Advanced ESL Students* 一书，在此特向 Linda 女士表示感谢。

赵恒元

1986 年 5 月

CONTENTS

	<i>Page</i>
一、短文43篇及改写练习.....	1
Demonstration Passage (示例篇)	1
In the Street (在街上)	1
Step 1 — Step 2 — Step 3 —	
Step 4 — Step 7 — Step 23	
1. Big Business (一桩大买卖)	3
Step 7 — Step 13 — Step 18	
2. Block Associations (居民协会)	7
Step 8 — Step 10 — Step 17	
3. Bureaucracy (官僚作风)	12
Step 1 — Step 14 — Step 22	
4. Central Park (中央公园)	16
Step 2 — Step 8 — Step 23	
5. Changing Roles (夫妻的责任在变化)	21
Step 4 — Step 6 — Step 20	
6. Coffee Breakthrough (让妇女伺候咖啡不灵了)	26
Step 1 — Step 22 — Step 25	
7. Detectives (侦探)	30
Step 2 — Step 4	
8. Disco Fever (迪斯科热)	34
Step 2 — Step 6 — Step 9	
9. Don't Run Away (别躲避!)	38

Step 11 — Step 12 — Step 21	
10. Fire Alarm (火警)	42
Step 8 — Step 10	
11. Fire and I (火与我)	45
Step 2 — Step 5 — Step 24	
12. Foreign Visitors (外国游客)	49
Step 1 — Step 5 — Step 7	
13. The George Washington Bridge (乔治·华盛顿桥)	53
Step 3 — Step 11 — Step 12	
14. Give It Up (戒酒)	56
Step 16 — Step 24	
15. A Good Friend (好友)	59
Step 3 — Step 16	
16. The Goodly Grape (好酒)	63
Step 11 — Step 12	
17. Guest of Honor (贵宾)	66
Step 6 — Step 9 — Step 14	
18. Keep a Cat (养猫)	71
Step 5 — Step 7 — Step 19	
19. Leaders (领导人)	75
Step 15 — Step 21 — Step 23	
20. A Letter Home (一封家信)	79
Step 7 — Step 13 — Step 17	
21. The Light-Fingered Elephant (会扒窃的大象)	83
Step 1 — Step 3	
22. Manhattan Green (曼哈顿区的绿化)	86
Step 10 — Step 14	
23. Nature Abused (受到破坏的自然界)	90

	Step 1 — Step 15	
24. New York Is More (纽约什么都多)		93
	Step 2 — Step 23	
25. Night City (夜幕下的城市)		96
	Step 2 — Step 8	
26. Old Bones (古老的骨头)		100
	Step 1 — Step 6 — Step 19 —	
	Step 22	
27. Old Is Beautiful (老人是个宝)		103
	Step 15 — Step 21	
28. One Thing I Like (我喜欢的一件事)		106
	Step 11 — Step 12 — Step 19	
29. Open Admissions (扩大招生)		110
	Step 2 — Step 9 — Step 14	
30. Out of This World (走出这个世界)		114
	Step 15 — Step 18	
31. Professor Frazier's Class (弗雷泽教授的课)		119
	Step 16 — Step 21	
32. Schoolyard (校园)		123
	Step 8 — Step 20	
33. Singles Alone (单身生活)		127
	Step 7 — Step 13 — Step 17	
34. Six Cats (六只猫)		131
	Step 11 — Step 12	
35. Slowdown (人口增长慢下来了)		134
	Step 2 — Step 10 — Step 14	
36. Spendthrifts (大手大脚花钱的人)		138
	Step 3 — Step 4 — Step 16	

37. The Throwaway Society (东西用后就扔的社会)	142
Step 7 — Step 13 — Step 25	
38. Turning Inward (人们变得内向了)	146
Step 8 — Step 10 — Step 23	
39. Wheels (轮子)	151
Step 1 — Step 5 — Step 7 —	
Step 24	
40. Who's John Travolta? (约翰·曲沃尔特是谁?)	155
Step 4 — Step 11 — Step 12	
41. Writing Well (写得漂亮)	158
Step 7 — Step 13 — Step 18	
42. The Yenta (好管闲事的女人)	162
Step 5 — Step 7 — Step 25	
43. Zero Hour (发射的时刻)	165
Step 4 — Step 22	

二、改写练习 25 步及参考答案.....169

第 1 步: 抄写原文略.....169

- 1) The Light-Fingered Elephant
- 2) Coffee Breakthrough
- 3) Nature Abused
- 4) Wheels
- 5) Bureaucracy
- 6) Foreign Visitors

第 2 步: 同义词的换用.....169

- 1) New York Is More.....169
- 2) Night City.....169
- 3) Detectives170

4) Central Park	170
5) Fire and I	170
6) Disco Fever	171
7) Slowdown	171
8) Open Admissions	171
第3步: 性的改变	172
1) A Good Friend	172
2) Spendthrifts	172
3) The George Washington Bridge	173
4) The Light-Fingered Elephant	174
第4步: 单数变复数	174
1) Zero Hour	174
2) Who's John Travolta?	175
3) Detectives	176
4) Spendthrifts	176
5) Changing Roles	177
第5步: 复数变单数	178
1) The Yenta	178
2) Fire and I (→ He and Fire)	179
3) Keep a Cat	179
4) Wheels	180
5) Foreign Visitors	181
第6步: 改用将来时写	181
1) Changing Roles	181
2) Disco Fever	182
3) Old Bones	182
4) Guest of Honor	183
第7步: 改用过去时写	184

1) Foreign Visitors	184
2) Wheels.....	185
3) Keep a Cat.....	185
4) The Yenta	189
5) A letter Home	187
6) Big Business	188
7) Singles Alone	188
8) Writing Well	189
9) The Throwaway Society.....	190
第8步: 改用进行时写	190
1) Schoolyard.....	190
2) Fire Alarm.....	191
3) Block Associations.....	192
4) Central Park.....	192
5) Night City	193
6) Turning Inward.....	194
第9步: 改用过去完成时写	194
1) Guest of Honor.....	194
2) Open Admissions.....	195
3) Disco Fever.....	196
第10步: 改用现在完成时写	197
1) Turning Inward.....	197
2) Block Associations	197
3) Fire Alarm.....	198
4) Slowdown.....	198
5) Manhattan Green.....	199
第11步: 直接引语变间接引语	200
1) Six Cats	200

2) The Goodly Grape.....	201
3) One Thing I Like.....	201
4) Don't Run Away.....	202
5) Who's John Travolta?.....	203
6) The George Washington Bridge.....	204
第 12 步: 对话改为直接引语.....	205
1) The George Washington Bridge.....	205
2) Who's John Travolta?.....	205
3) Don't Run Away.....	206
4) One Thing I Like.....	207
5) The Goodly Grape.....	208
6) Six Cats.....	209
第 13 步: 把间接引语改为直接引语.....	209
1) The Throwaway Society.....	209
2) Writing Well.....	211
3) Singles Alone.....	211
4) Big Business.....	212
5) A Letter Home.....	213
第 14 步: 主动语态变被动语态.....	214
1) Bureaucracy.....	214
2) Manhattan Green.....	215
3) Slowdown.....	216
4) Open Admissions.....	217
5) Guest of Honor.....	218
第 15 步: 被动语态变主动语态.....	219
1) Nature Abused.....	219
2) Out of This World.....	220
3) Leaders.....	221

4) Old Is Beautiful	222
第 16 步: 肯定句变否定句	223
1) Professor Frazier's Class	223
2) Give It Up	223
3) Spendthrifts (→ A Miser)	224
4) A Good Friend (→ A Bad Friend)	225
第 17 步: 用单词代替短语	226
1) Block Associations	226
2) Singles Alone	226
3) A Letter Home	226
第 18 步: 用单词代替短语或从句	227
1) Writing Well	227
2) Out of This World	227
3) Big Business	228
第 19 步: 把后置定语改为前置定语	228
1) Keep a Cat	228
2) One Thing I Like	229
3) Old Bones	229
第 20 步: 用一个词取代几个词	230
1) Changing Roles	230
2) Schoolyard	230
第 21 步: 挑选一个词取代几个词	231
1) Old Is Beautiful	231
2) Don't Run Away	231
3) Leaders	232
4) Professor Frazier's Class	233
第 22 步: 简单句合并成并列复合句	233
1) Old Bones	233

2) Bureaucracy.....	234
3) Coffee Breakthrough.....	235
4) Zero Hour	235
第 23 步: 改用定语从句合并句子.....	236
1) Central Park.....	236
2) Leaders.....	237
3) Turning Inward.....	237
4) New York Is More.....	238
第 24 步: 改用定语从句或状语从句.....	239
1) Fire and I.....	239
2) Wheels	240
3) Give It Up.....	241
第 25 步: 自由缩写句子.....	241
1) The Throwaway Society	241
2) Coffee Breakthrough.....	242
3) The Yenta.....	243

一、短文 43 篇及改写练习

Demonstration Passage

(示例篇)

In the Street

¹There is a policeman in the street. ²He is stopping traffic. ³There is a car at the corner. ⁴It looks like a volkswagen. ⁵There is a boy on the sidewalk. ⁶He is riding his bicycle. ⁷The bicycle is a two-wheeler.

* * *

Step 1. Copy the entire passage.

第 1 步: 抄写全文。

Step 2. Rewrite the entire passage changing the word *car* to *auto* (in sentence 3).

第 2 步: 把第 3 句中的 *car* 改为 *auto*, 然后重写全文。

Step 3. Rewrite the entire passage changing the words *a boy* to *a girl* (in sentence 5).

第3步：把第5句中的 *a boy* 改为 *a girl*, 然后重写全文。

Step 4. Rewrite the entire passage changing the words *a boy* to *two boys* (in sentence 5).

第4步：把第5句中的 *a boy* 改为 *two boys*, 然后重写全文。

Step 7. Rewrite the entire passage, but start with the word *Yesterday*.

第7步：用 *Yesterday* 开头, 重写全文。

Step 23. Rewrite the entire passage combining sentences 3 and 4 and sentences 6 and 7 using the word *who* or *which*.

第23步：重写全文, 用 *who* 或 *which* 把第3、4两句, 6、7两句各合并为一句。